



Instruction Manual - Deflex MAD1300 Touch Injector

DEFLEX Injection machine

SERIES: MAD1300 TOUCH

Оборудование для изготовления зубных протезов

Индекс:

1. Описание
2. Технические данные
3. Установка
4. Параметры программирования/впрыска
5. Процедура инъекции
6. Очистка и техническое обслуживание
7. Предупреждения и описание символов
8. Техническое обслуживание
9. Гарантийный сертификат



Sitio de Montevideo 2381
Lanús (C.P.:1824) - Buenos Aires - Argentina
Tel.: (+5411) 4812-9638
info@deflex.com.ar
www.deflex.com.ar

ET 23 Rev 08
29-08-2022



FACTORY and ADMINISTRATION: Sitio de Montevideo 2381; Lanús; Buenos Aires

+54 11 4241-7762 info@deflex.com.ar



2.Техническая информация:

Расположение	Вертикальное
Контроль температуры	Цифровое
Инверторный цилиндр	Пневматика
Манометр	Экранный
Нагревательная печь	Интегрирован в блок впрыска
Регулятор давления	Включенный
Высота	62 см / 24.4"
Платформа	15 см x30 см / 5.9" x 11.8"
Приблизительный вес	22 Кг / 48.5 фунт
Емкость пневмоцилиндра	862 кг к 6.5 кг/см ² = 1900 фунт к 92,5 фунт-сила на квадратный дюйм
Диаметр поршня	22 мм 25 мм
Источник электропитания	Напряжение 220V~ 2P+T 220V Частота 50 Гц. Мощность 650 Вт. Предохранитель 3,5А F 250V. Ø5 x 20 мм
Максимальная рабочая температура	Программируемый: 500°C /932F Рекомендуется: 390°C/734°F
Минимальное давление в трубопроводе	7кг/см ² = 100 фунт-сила на квадратный дюйм
Время пластификации (T1)	Максимум 120 минут – минимум 1 минута
Время выдержки (T2)	Максимум 99' минут - минимум 1'
Пневматическая подача	Минимальное давление в трубопроводе 7кг/см ²
	Минимальный расход по линии 150 л/мин.
Условия окружающей среды при использовании	- Оборудование для использования внутри помещений - Относительная влажность окружающей среды: 50% при температуре окружающей среды 40°C 80% при температуре окружающей среды 31°C 90% при температуре окружающей среды 20°C Допустимое изменение относительной влажности окружающей среды между этими температурами является линейным. - Высота: может использоваться на высоте до 2000 метров.



2 Установка:

ШАГ 1 - Подключение воздуха

Подсоедините быстроразъемный шланг диаметром 8 мм от воздухозаборника к компрессору.

ВАЖНО: Рекомендуется, чтобы соединение было прямым от компрессора к форсунке, без муфт, каналов или фильтров, которые влияют на поток воздуха.

! Примечание 1: Давление воздуха:

Давление воздуха в форсунке уже отрегулировано на уровне $6 \text{ кг/см}^2 \pm 1 = 86$ фунтов на квадратный дюйм ± 14 , что является рекомендуемым давлением. Если его необходимо изменить, обратитесь к пункту "Изменение давления".

! Примечание 2: Характеристики компрессора:

Минимальное и максимальное давление: Компрессор должен регулироваться с **минимальным давлением 7 кг / см^2** (100 фунтов/дюйм 2), чтобы он перезаряжался, когда давление опускается ниже этого пневматического давления. **Рекомендуемое максимальное регулируемое давление составляет $8,5 \text{ кг/см}^2$** (120 фунтов/дюйм 2), что позволяет снизить нагрузку на бак при этом значении.

Регенерация литров в минуту = 50 литров в минуту

По любым вопросам обращайтесь к руководству по эксплуатации компрессора или к сервисному обслуживанию компрессора.

! Примечание 3: Воздушный поток:

Мы рекомендуем подключать воздух через шланг длиной не более 5 метров. Большая длина может означать недостаточный расход воздуха в момент впрыска, даже когда давление на манометре инъекционной машины совпадает с рекомендуемыми параметрами. $6 \text{ кг/см}^2 \pm 1 = 86$ фунтов на квадратный дюйм ± 14

¡ВАЖНО!

Инжектор проводит проверку расхода воздуха перед каждым впрыском.

Важно проверить правильность подачи воздуха, чтобы гарантировать удовлетворительный впрыск. Инжектор выполняет проверку расхода перед каждым впрыском. Он может быть отменен пользователем с риском сбоя впрыска.

ШАГ 2 - Электрическое подключение

Подсоедините кабель питания к соединительному штекеру инъекционной машины, затем подключите штекер к розетке.

Оборудование должно быть установлено в розетку с прилагаемым регулирующим кабелем. Не используйте удлинители кабелей, чтобы в любом случае оператор мог отключить оборудование.

Машина оснащена **кнопкой отключения** питания (см. рис. 4).

! Примечание 4: Провод заземления:

Не заменяйте штекер на другой с 2 контактами, не используйте адаптеры с трехконтактным входом и двухконтактным выходом, поскольку в обоих случаях защита заземления исключается.

! Примечание 5: Провод заземления:

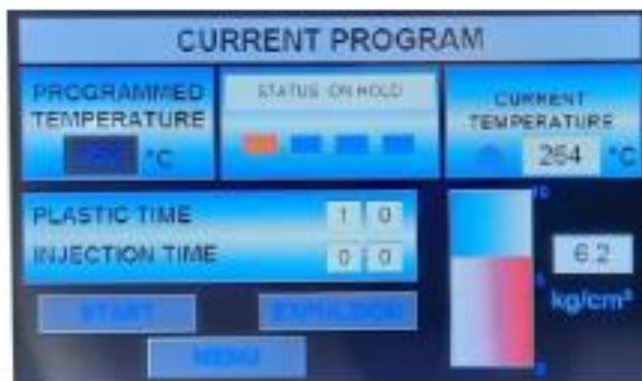
Устройство должно быть заземлено с помощью провода диаметром не менее 1 мм в используемой вами розетке.

3 Процедура инъекции

Чтобы выполнить инъекцию, вы можете выбрать один из 2 режимов использования: ручной режим или программы.

4.1. Ручной режим

Ручной режим позволит пользователю выбирать и/или изменять параметры температуры и времени в любой момент процесса впрыска. Кроме того, он также имеет возможность активировать цилиндр в любое время нажатием кнопки "ВЫТЕЧЕНИЕ", независимо от того, открыта или закрыта крышка глушителя. Это дает пользователю свободу использовать оборудование в любых условиях



Чтобы изменить любой из параметров (время 1, время 2 или температуру), просто нажмите на нужный параметр, и появится меню, в котором вы можете ввести желаемое значение. Для подтверждения нажмите ОК.



Чтобы произвести впрыск, сначала введите температурный параметр, при подтверждении которого инжектор начнет набирать или терять температуру в зависимости от обстоятельств. По достижении желаемой температуры введите параметры пластификации и время впрыска, установите картридж, отрегулируйте глушитель и нажмите кнопку "ПУСК".

Инжектор перейдет на время пластификации, а затем на впрыск. Как только это будет выполнено, на дисплее появится условное обозначение УДАЛЕНИЯ, в это время глушитель должен быть отпущен, и кнопка удаления должна быть нажата (удерживая глушитель с другой рукой), чтобы извлечь оставшийся картридж из инжектора.





! Примечание 6: Вытяжной муфель:

Удерживайте глушитель, слегка надавливая вниз, это предотвращает разрыв оставшегося картриджа внутри печи и загрязнение печи расплавленным материалом. Не тяните глушитель вверх.

4.2. Программы

Оборудование имеет пятнадцать (15) программ впрыска. Семь (7) из них имеют предварительно настроенные параметры для различных материалов Deflex.

Остальные 8 программ настраиваются пользователем.

4.3. Pre-set programs

To perform an injection, press the PROGRAMS button



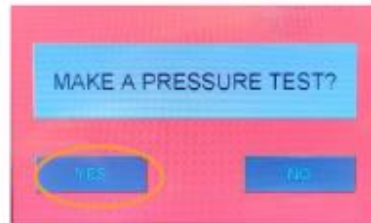
Затем выберите программу в соответствии с вводимым материалом



После выбора программы вы должны нажать кнопку ЗАГРУЗКИ, чтобы инжектор начал повышать или понижать температуру в зависимости от обстоятельств, пока не достигнет значения, рекомендованного для материала.



Когда будет достигнуто соответствующее значение температуры, процесс впрыска может начаться. Для этого вы должны нажать кнопку "ПУСК". В это время инжектор предложит проверить скорость впрыска. Это важно для того, чтобы избежать сбоев впрыска из-за плохих соединений или недостаточного расхода воздуха.



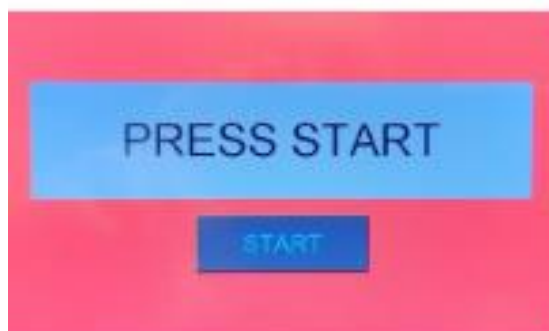
Для проведения теста расхода необходимо, чтобы крышка глушителя была закрыта и картридж не был помещен в печь. Если крышка открыта, на экране инжектора появится следующая надпись.



Как только проверка расхода будет проведена и если она окажется удовлетворительной, инжектор запросит установку картриджа и глушителя, и как только крышка глушителя будет закрыта, цикл впрыска может начаться.



Нажмите “ПРОДОЛЖИТЬ” после установки картриджа и закрытия крышки муфеля. Затем нажмите кнопку ПУСК.



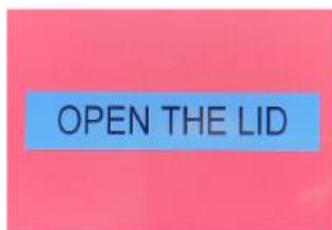
После нажатия кнопки пуск начнет истекать время 1 (пластификация).



Как только T1 истечет, он уступит место T2 (инъекция)



Наконец, как только инъекция будет завершена, появится предупреждение о необходимости открыть крышку, а затем извлечь картридж нажатием кнопки ИЗВЛЕЧЕНИЯ.



4.4. Бесплатные программы (с №1 по №8)

Выберите программу, которую вы хотите настроить, нажав на нее.

После того, как он был введен, вы можете изменить все параметры, а также назначить имя, нажав на каждый из них. Появится меню, в котором вы можете ввести соответствующие данные.



4.5. Изменение давления воздуха:

Давление воздуха изначально регулируется на уровне $6 \text{ кг} / \text{см}^2 + /-1 = 86 \text{ фунтов на квадратный дюйм} + /-14$, если требуется модификация, это можно сделать вручную. Потяните (по направлению к своему телу) ручку воздушного регулятора (см. изображение 3 на стр. 1), пока не услышите щелчок, и поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить или против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление воздуха. Как только нужный параметр будет установлен, нажимайте ручку внутрь до тех пор, пока не услышите щелчок.

! Примечание 7: Рекомендуется выполнить пробную инъекцию (без муфеля или картриджа). Это будет разрешить выровнять давление и проверьте, установлен ли желаемый параметр. Используйте функцию РЕЖИМА ОЧИСТКИ, чтобы активировать впрыск вручную и выполнить этот тест.



4.6. Единица измерения температуры

Нажмите на слово по Цельсию или Фаренгейту, чтобы изменить единицу измерения температуры.

4.7. Температура холодного хода

Инжектор **MAD 1300 TOUCH** имеет возможность выбора температуры холодного хода, чтобы поддерживать машину в температурном режиме, близком к рабочей температуре, чтобы не приходилось ждать, пока машина вернется к нормальной температуре после каждого впрыска. Выберите желаемую температуру в главном меню и нажмите **УСТАНОВИТЕ** для сохранения изменения.

5 Процедура инъекции

ШАГ 1: Включите устройство

Нажмите клавишу включения/выключения, чтобы включить микроинжектор.

ШАГ 2: Выбор программы или ручной режим

Выберите программу для использования в соответствии с вводимым материалом или ручной режим.

ШАГ 3: Распылите картридж.

Выберите соответствующий картридж, откройте контейнер и распылите силиконовый разделитель (“нейтральный” тип для инъекций пластика) на всю его поверхность, избегая попадания на крышку и основание.

FIGURE 5



! **Примечание 8:** Предварительно распылите немного силиконового разделителя внутри духовки.

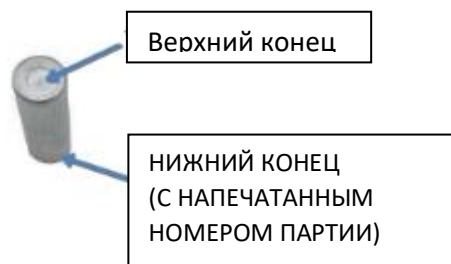
ШАГ 4: Установка картриджа

Вставьте картридж в печь, следя за тем, чтобы конец с небольшой круглой отметкой в центре был направлен вверх, а конец с выступом (с напечатанным номером партии) - вниз.

FIGURE 6



FIGURE 7



ШАГ 5: Установка глушителя

Установите глушитель отверстием для впрыска вниз, закройте крышку и плотно затяните крышку глушителя, но не прилагая слишком большого усилия.



Поместите муфель



закройте крышку



Отрегулируйте муфельную застёжку

ШАГ 6: Активируйте цикл впрыска

В зависимости от выбранного режима впрыска начинается впрыскивание.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВПРЫСК

По истечении периода времени, установленного во ВРЕМЕНИ 1 (15 минут или сколько там было запрограммировано) впрыск материала будет осуществляться автоматически.

Впрыск будет продолжаться в течение 1 минуты (или независимо от того, что было установлено в качестве параметра во ВРЕМЕНИ 2), после чего поршень впрыска автоматически опустится. Это будет указано на дисплее фразой "ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ".

ШАГ 7: Извлечение муфеля

Инъекция уже выполнена, и на экране появится надпись "ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ".

Следующими шагами являются:

- Откорректируйте регулировочный клапан муфеля
- Полностью откройте крышку, пока она не упрется в заднюю часть машины.
- Придерживая глушитель перчаткой, одновременно нажмите клавишу "ВЫТАЛКИВАНИЕ", чтобы активировался поршень впрыска (необязательно удерживать клавишу нажатой).

! Примечание 9: Не пытайтесь принудительно или ускорить извлечение муфеля, потянув его вверх вручную. Простокрепко держите глушитель рукой до тех пор, пока поршень не выйдет. После снятия глушителя поршень автоматически опустится через 10 секунд.

! Примечание 10:

¡ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь к остаткам впрыснутого материала, так как он будет находиться при высокой температуре.

6 Очистка и техническое обслуживание се.

Режим очистки:

Инжектор имеет режим очистки, в котором он позволяет плунжеру свободно подниматься и опускаться, чтобы удалить остатки разделительного агента и алюминия.

Для этого действуйте следующим образом:

При включенной машине нажмите "НАСТРОЙКИ", а затем "ОЧИСТКА".

В это время машина будет находиться в режиме очистки. Полностью откройте крышку и нажмите кнопку "ВЫТАЛКИВАНИЕ" столько раз, сколько необходимо, чтобы поднять и опустить поршень и таким образом приступить к очистке.

-Очистите духовку, пока она горячая, сделав тампон из впитывающей бумаги на длинном пинцете, вставьте его в духовку, таким образом устраняя любые примеси или осадок, которые могут осесть.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта модель **системы впрыска Deflex серии MAD 1300 TOUCH** оснащена датчиком блокировки впрыска, который предотвращает срабатывание пневматического поршня, если крышка глушителя закрыта неправильно. Датчик блокировки временно неактивен только тогда, когда инжектор находится в **режиме ОЧИСТКИ**.

7 Предупреждения и описание символов



Указывает на горячую поверхность.



Указывает на чтение руководства.



Подключение линии защитного заземления.

- Необходимо учитывать, что это устройство, которое подключено к питающему напряжению 220В или 110В. Должен быть источник питания с заземлением, и оборудование не должно намокать.

- ¡ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ: Не прикасайтесь к духовке, когда машина включена.

- ¡ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ: Никогда не засовывайте руку между глушителем и его удерживающим устройством и/или отверстием для оборудования.

- ЗАМЕЧАНИЕ: Изменение температуры на +/- 4°C, зарегистрированное на дисплее температуры по отношению к запрограммированной температуре, является нормальным и не указывает на какую-либо неисправность оборудования.

8 Техническое обслуживание

В случае возникновения каких-либо трудностей свяжитесь с Nixen S.R.L. по электронной почте по адресу info@deflex.com.ar или по телефону: +54-11-4241-7762.

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь разбирать или ремонтировать машину, так как гарантия будет автоматически аннулирована.



ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Инжектор Deflex – Серия: MAD1300 TOUCH

NUXEN S.R.L. / DEFLEX гарантирует покупателю этого устройства в течение 1 (одного) года с даты покупки нормальную работу без каких-либо производственных дефектов и / или дефектов материала и обязуется бесплатно отремонтировать его для клиента, когда оно выходит из строя в обычных ситуациях используйте и на условиях, описанных ниже:

- Гарантия будет ограничена заменой деталей, имеющих дефект изготовления.
- Транспортировка, визиты технического персонала Deflex, упаковка и т.д. не будет включено в гарантию.
- Предлагаемая гарантия не распространяется на детали, подверженные неправильному использованию и имеющие повреждения, вызванные неправильным обслуживанием, неправильным источником питания, небрежностью, недостаточной производительностью или причинами, не связанными с Deflex.
- В случае, если пользователь произвел ремонт и/или вскрыл оборудование или использовал его ненадлежащим образом, гарантия автоматически истекает.
- Гарантия не распространяется на повреждение оборудования в результате несчастных случаев или стихийных бедствий.
- Ни в коем случае **NUXEN SRL/DEFLEX** не несет ответственности за ущерб, общая стоимость которого превышает покупную цену оборудования, или за любой случайный, специальный или косвенный ущерб, коммерческие потери или упущенную выгоду, которые могут возникнуть в результате использования или невозможности использования оборудования.

-ВАЖНО: Инжектор должен использоваться с разделителем **Deflex** (или с теми разделителями, которые указаны официальным дистрибьютором), который представляет собой термоизолятор с силиконовым покрытием, предотвращающий прилипание алюминиевой трубки к духовке машины. Гарантия не распространяется на повреждения вызвано использованием разделительных средств, не разрешенных производителем или дистрибьютором, которые могут содержать компоненты, наносящие вред любой из частей оборудования для инъекций.

Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель должен связаться только с авторизованным дистрибьютором или производителем оборудования.

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ (для Заказчика)

Клиент _____

Номер Серии _____

Дата закупа _____

Подпись дистрибьютера

--

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ
Инжектор Deflex – Серия: MAD1300 TOUCH

NUXEN S.R.L. / DEFLEX гарантирует покупателю этого устройства в течение 1 (одного) года с даты покупки нормальную работу без каких-либо производственных дефектов и / или дефектов материала и обязуется бесплатно отремонтировать его для клиента, когда оно выходит из строя в обычных ситуациях используйте и на условиях, описанных ниже:

- Гарантия будет ограничена заменой деталей, имеющих дефект изготовления.
- Транспортировка, визиты технического персонала Deflex, упаковка и т.д. не будет включено в гарантию.
- Предлагаемая гарантия не распространяется на детали, подверженные неправильному использованию и имеющие повреждения, вызванные неправильным обслуживанием, неправильным источником питания, небрежностью, недостаточной производительностью или причинами, не связанными с Deflex.
- В случае, если пользователь произвел ремонт и/или вскрыл оборудование или использовал его ненадлежащим образом, гарантия автоматически истекает.
- Гарантия не распространяется на повреждение оборудования в результате несчастных случаев или стихийных бедствий.
- Ни в коем случае NUXEN SRL/DEFLEX не несет ответственности за ущерб, общая стоимость которого превышает стоимость покупки цену оборудования или за любой случайный, специальный или косвенный ущерб, коммерческие убытки или упущенную выгоду, которые могут возникнуть в результате использования или невозможности использования оборудования.

-ВАЖНО: Инжектор должен использоваться с разделителем Deflex (или с теми разделителями, которые указаны официальным дистрибьютором), который представляет собой термоизолятор с силиконовым покрытием, предотвращающий прилипание алюминиевой трубки к духовке машины. Гарантия не распространяется на ущерб, вызванный использованием разделительных средств, не разрешенных производителем или дистрибьютором, которые могут быть компоненты, которые наносят вред любой из частей оборудования для впрыска.

Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель должен связаться только с авторизованным дистрибьютором или производителем оборудования.

Гарантийный сертификат (для дистрибьютера)

Клиент: _____
Номер серии: _____
Дата Закупки: _____

Подпись клиента: